

Mẫu hướng dẫn cách điền đơn. Chỉ điền vào phần bên trong khung đậm

第1号様式の1 高校生等奨学給付金受給申請書

単元 高校生等奨学給付金受給申請書

神奈川県立〇〇学校長 神奈川県教育委員会

2023年7月10日

円

Xin ghi ngày điền đơn này

- Người có quyền hợp pháp là cha mẹ (Cha)
- Người có quyền hợp pháp là cha mẹ (Mẹ)
- Người chăm sóc trẻ vị thành niên
- Cha mẹ nuôi và là người chăm sóc trẻ vị thành niên
- Người lo việc sinh kế chính
- Bản thân học sinh

Xin ghi số điện thoại của người bảo hộ để có thể liên lạc vào ban ngày

Ghi địa chỉ, tên họ của người bảo hộ (người có quyền hợp pháp là cha mẹ), và đánh dấu vòng tròn vào sự liên hệ với em học sinh. Nếu có người giám hộ khác ngoài người nộp đơn, hãy nhập tên của họ và check vào mối quan hệ với học sinh trung học. Nếu địa chỉ của bạn kể từ ngày 1 tháng 1 khác với địa chỉ hiện tại của bạn trong thành phố, hãy điền vào cột "Địa chỉ tại thời điểm ngày 1

Đơn xin phụ cấp từ Quỹ Khuyến Học Da ãnh Cho Học Sinh Koko

氏名: 神奈川 育夫

住所: 〒221-0057 横浜市神奈川区青木町〇〇-〇〇-〇〇

090 - xxxx - xxxx

氏名: 神奈川 高子

住所: 〒221-0057 横浜市神奈川区青木町〇〇-〇〇-〇〇

Xin đánh dấu vào các ô thích hợp

非課税世帯 ⇒ 【1】～【5】を記入してください。

<Gia Đình Miễn Thuế> Xin ghi vào phần số 【1】～【5】.

生活保護受給世帯 ⇒ 【1】【3】【4】【5】を記入してください。(【2】は記入不要)

<Gia Đình nhận Trợ Cấp Xã Hội> Xin ghi vào phần số 【1】【3】【4】【5】.(Không cần ghi vào phần số 【2】)

【1】対象となる高校生等について

【Về học sinh Koko là đối tượng (của Quỹ Khuyến Học)】

氏名: 神奈川 京介

昭和 19 年 5 月 5 日

神奈川 立 〇〇 高等 学校 1 年

課程: 全日制 定時制 通信制 専攻科

在学期間: 令和 5 年 4 月 1 日 ~ 年 月 日

Ghi tên họ và ngày tháng năm sinh của học sinh

Ghi về trường học đang (đã) theo học vào ngày 1 tháng 7 năm 2023.

Xin ghi vào đây trong trường hợp đã có tên tại một trường Koko v.v... khác ngoài trường ghi ở trên, trước ngày 30 tháng 6 năm 2023.

【2】扶養親族等の状況について ※ 非課税世帯のみ記入してください。

【Về tình trạng nuôi dưỡng thân tộc】 ※ Dành riêng cho gia đình Không Phải Đồng Thuế ghi vào.

続柄	氏名	生年月日	職業・学校名・学年等	課程	給付金の申請の有無	備考
姉	神奈川 葵子	H17.12.12	神奈川県立 〇〇 高等学校 3 年	<input checked="" type="checkbox"/> 通信制 <input type="checkbox"/> 専攻科 <input type="checkbox"/> 上記以外	<input checked="" type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 無	
兄	神奈川 学	H13.8.8	無職			
兄	神奈川 教夫	H14.9.9	〇〇〇〇 大学 3 年			

Chỉ gia đình thuộc diện Không Phải Nộp Thuế mới phải điền vào khung này.

Trường hợp có anh chị em đang được nuôi dưỡng, và có số tuổi trên 15 (trừ học sinh THCS/Chugakko) hoặc chưa đến 23, không kể em học sinh Koko ở trên, thì xin ghi vào đây.

Trường hợp gia đình nhận Trợ Cấp Xã Hội (Hỗ Trợ Sinh Kế - Xã Hội) thì không cần điền vào đây.

【3】振込先口座 【Số tài khoản ngân hàng nhập vào】

金融機関名: 〇〇 銀行 信用金庫

口座番号: 1 2 3 4 5 6 7

カガワ イクオ

Ghi số trương mục ngân hàng của người làm đơn.

[4] 保護者等の収入の状況について

【Về tình trạng thu nhập của người bảo hộ v.v...】

(1) Nộp Chứng Minh Thư Nhận Trợ Cấp Xã Hội (Giấy chứng minh để biết là đang được Hỗ Trợ Sinh Kế - Nghề Nghiệp (học phí của các trường Koko)).

Chứng Minh Thư Nhận Trợ Cấp Xã Hội (Giấy chứng minh để biết là đang được sự hỗ trợ sinh kế - nghề nghiệp (học phí của các trường Koko)).

Xin đánh dấu trong trường hợp là gia đình nhận trợ cấp xã hội

(2) Mục tiêu của người

Nộp Giấy Chứng Minh Thuế Khóa v.v... (đã nộp)

Nộp bản sao chụp thẻ Mã Số Cá Nhân v.v... (đã nộp)

Nếu muốn được xác nhận tình trạng thu nhập bằng Giấy Chứng Minh Thuế Khóa v.v... thì đánh dấu ở

Trường hợp gia đình miễn thuế, thì đánh dấu vào chỗ người ứng với điều kiện

Nếu muốn được xác nhận tình trạng thu nhập bằng Mã Số Cá Nhân, thì đánh dấu ở đây

Người giữ quyền làm cha hoặc mẹ (cha mẹ) Phần 2 người (Trường hợp có người một mình đi làm xa, thì cũng phải nộp đủ cả phần của cả 2 người (cả cha lẫn mẹ))
Trong trường hợp học sinh chưa trưởng thành (dưới 18 tuổi), và có 2 người được quyền nuôi con (cha mẹ).

Người giữ quyền làm cha hoặc mẹ Phần 1 người (Trong trường hợp, người giữ quyền làm cha hoặc mẹ, tạm thời là trường cơ sở tư vấn chăm sóc trẻ vị thành niên, hoặc là trường cơ sở phúc thiện dành cho trẻ vị thành niên, thì sẽ trừ những người đó ra)

- Trường hợp chỉ có 1 người giữ quyền làm cha hoặc mẹ do ly dị hoặc người kia qua đời.
- Vẫn có người giữ quyền làm cha hoặc mẹ, nhưng do sự tình riêng gia cảnh, mà không thể nộp giấy chứng minh thuế khóa của một người giữ quyền làm cha hoặc mẹ v.v...

Người giám hộ trẻ vị thành niên, phần () người.

Trường hợp không có người giữ quyền làm cha hoặc mẹ, và có người được chọn làm giám hộ trẻ vị thành niên (Nếu có nhiều người được chọn làm giám hộ, thì phải nộp tất cả mọi người)

Người duy trì lo liệu cho cuộc sống người học sinh dưới đây sẽ được gọi là 「Người duy trì sinh nhai chính」 (Cha mẹ v.v.) 2 người

Trong trường hợp học sinh trưởng thành (thành 20 tuổi) trong lúc đi học, và trong trường hợp không có sự thay đổi nào về người duy trì sinh nhai từ thời điểm ngay trước khi trưởng thành cho đến thời điểm nộp đơn

Người duy trì lo liệu cho cuộc sống người học sinh (người duy trì sinh kế chính) phần 1 người

- Trong trường hợp HS chưa trưởng thành nhưng không có người được quyền nuôi con (Cha hoặc mẹ) hoặc người giám hộ.
- Trong trường hợp HS đã trưởng thành vào thời điểm nhập học nhưng vẫn có người duy trì sinh nhai chính.
- Trong trường hợp HS là người đã trưởng thành, và người được quyền nuôi con (cha hoặc mẹ) là một người trong thời điểm chưa trưởng thành.
- Trong trường hợp HS là người đã trưởng thành, và không có người được quyền nuôi con (Cha hoặc mẹ) hoặc người giám hộ trong thời điểm chưa trưởng thành v.v.

Bản thân học sinh

- Trường hợp không có người giữ quyền làm cha hoặc mẹ, không có người giám hộ, và cũng không có cả người duy trì sinh kế chính, hoặc là trường hợp học sinh đã đến tuổi thành nhân v.v...

<Các mục xác nhận> Nếu bạn đồng ý với các mục sau, vui lòng đánh dấu vào . (Chỉ áp dụng với đăng ký trợ cấp thông thường)

Tôi đồng ý xác nhận tình trạng thu nhập của mình bằng cách sử dụng số cá nhân của người giám hộ, v.v., được nhập trong đơn đăng ký (khai báo) cho quỹ hỗ trợ học phí học sinh koko và bản sao của thẻ số cá nhân mà tôi đã nộp.

(3) Do lý do dưới đây, không nộp được giấy chứng minh thuế khóa v.v... hoặc bản sao chụp thẻ Mã Số Cá Nhân v.v...

Trường hợp đối tượng để được xác nhận có thu nhập là chính bản thân học sinh (không có người giữ quyền làm cha hoặc mẹ, người giám hộ cho trẻ vị thành niên hoặc người duy trì sinh kế chính), là người vị thành niên, và vì không có thu nhập đủ để bị đánh thuế qua Mức thuế cư trú của Đạo - Phủ - Tỉnh tính theo thu nhập và Mức thuế cư trú của Thị Xã - Thôn tính theo thu nhập,

Trường hợp là gia đình không phải đóng thuế, xin đánh dấu vào một trong những mục từ (2) ① đến ⑥, hoặc là vào phần (3)①.

[5] 誓約・委任欄

Đã xác nhận những điều dưới đây, và xin tuyên thệ (ủy nhiệm).

Tên người làm đơn **神奈川 青夫**

<Phần chung của người trong gia đình Không Phải Đóng Thuế và gia đình nhận Trợ Cấp Xã Hội>

- Nội dung ghi trong đơn không thể sai với sự thật, trường hợp có việc khai gian trong tờ đơn, sẽ phải hoàn trả toàn bộ ngay lập tức, thế theo lời yêu cầu của Ty Giáo Dục của tỉnh Kanagawa.
- Về học sinh Koko v.v... là đối tượng làm đơn, sẽ không được làm đơn Xin Trợ Cấp Quỹ Khuyến Học ở các tỉnh thành khác ngoài tỉnh Kanagawa.
- Học sinh Koko v.v... là đối tượng làm đơn, sẽ không là đối tượng để chỉ trả các chi phí khi bố trí vào Cơ Sở Phục Lợi Nhi Đồng (phí du lịch tham quan hoặc các loại phí nuôi dưỡng đặc biệt (trừ Cơ Sở Hỗ Trợ Sinh Hoạt Mẹ và Con) theo Luật Phục Lợi Nhi Đồng.
- Ngoài tiền học, khi chưa thanh toán những phụ phí phải nộp cho nhà trường, tôi sẽ ủy quyền cho Hiệu trưởng trong việc lấy một phần tiền trợ cấp từ Quỹ Khuyến Học để bù vào phần chưa thanh toán.

Xin xác nhận nội dung ghi trong đây, sau đó xin hãy ký tên vào khung người làm đơn.

Nếu chữ ký bị thiếu, hỗ trợ sẽ không thể được thực hiện.

<Dành riêng cho các vị trong gia đình Không Phải Đóng Thuế>

- Gia đình (Hộ) của tôi, tại thời điểm ngày 1 tháng 7※, hiện không nhận sự hỗ trợ Sinh Kế - Nghề Nghiệp theo quy định của Điều 36 Luật Bảo Hộ Xã Hội (Bộ Luật Số 144, năm Showa thứ 25)(Trừ trường hợp học sinh bậc Koko - đối tượng được hỗ trợ, hiện đang theo học Khóa Chuyên Khoa)
- ※ Đăng ký lần thứ nhất của Trợ Cấp Sớm (trước thời hạn) dành cho một số học sinh năm thứ nhất là ngày 1 tháng 4 hiện tại.
- Người làm đơn tự bản thân nuôi dưỡng em học sinh Koko v.v... và anh chị em (của học sinh đó) được ghi ở trong khung <Về tình trạng nuôi dưỡng thân tộc>.

<学校使用欄> 学校受付印

Phần dành cho nhà trường sử dụng, xin đừng ghi vào.

学校の名称 学校長の氏名 職印